

Ш.К.Жаркынбекова, А.Ш.Акжигитова

Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана

Типология основных тенденций развития языковых ситуаций

В данной статье рассматривается проблема языковой ситуации. Проводится типологический анализ основных тенденций развития языковых ситуаций в зарубежных странах. Описывается языковая ситуация в современном Казахстане сквозь призму классификации языковых ситуаций за рубежом. Приведенная типология позволяет определить ряд факторов, оказывающих воздействие на развитие языковых ситуаций в контексте интеграции и процессов глобализации.

Ключевые слова: языковая ситуация, континуум общения, диалектические различие, корень языка.

На современном этапе основной характеристикой мирового сообщества является высокая динамика его развития, которая является «продуктом» процессов глобализации, господствующих в XXI в. На пути развития сообщество претерпевает различные изменения, устанавливающие, в свою очередь, новые стандарты его функционирования и дальнейшего совершенствования. Происходит переосмысление уже существующих реалий согласно требованиям нового времени. Изменениям подвергаются все сферы жизнедеятельности человека. Не является исключением и язык. Попадая под воздействие процессов глобализации, язык не только подвержен изменениям внутри, и является так называемым «зеркалом», отражающим современные тенденции в обществе, но и служит инструментом манипуляций в определенных случаях. Изменения проникают как в вертикальные структуры языка, так и в горизонтальные. Другими словами, во-первых, это изменения, касающиеся сугубо лингвистических вопросов, которые связаны с реальным состоянием языка (например, морфологическая организация, разработанность языковых нормативов, состояние терминологической базы, степень стандартизованности и др.). А во-вторых, это социально-политические, экономические, культурно-исторические параметры, характеризующие состояние носителей языка. Развиваясь и обретая политическую мощь, любая страна стремится урегулировать и обозначить четкие границы своей языковой политики в рамках всеобщей глобализации и в силу интегративных процессов. Языковая политика, в свою очередь, формирует языковой или же этноязыковой (в зависимости от степени языкового разнообразия) ландшафт страны. И это является причиной того, что динамика развития языковой ситуации в разных странах происходит по-разному, в силу определенного геополитического курса, обозначенного государством. На сегодняшний день проблема языковой ситуации очень актуализирована, так как служит качественным индикатором реализации языковой политики в целом. Исходя из этого мы считаем необходимым изучить работы зарубежных ученых, посвященные исследованию проблематики языковой ситуации и выстроить свою типологию. Материалом исследования служат языковые ситуации в странах Европы, Африки и СНГ.

Цель данной работы — провести типологический анализ основных тенденций развития языковых ситуаций в разных странах и попытаться выявить факторы, воздействующие на их развитие.

Одним из ключевых понятий социолингвистики является понятие языковой ситуации. Существуют различные определения языковой ситуации, что является положительным моментом, так как они могут служить дополнением друг другу и расширить границы научного исследования в этой области. Языковая ситуация определяется как совокупность форм существования языка (языков, регио-

нальных койне, территориальных и социальных диалектов), обслуживающих континуум общения в определённой этнической общности или административно-территориальном объединении [1]. Данное определение очень точно выражает суть языковой ситуации, хотя не в полной мере его можно соотносить с постоянно изменяющимися реалиями современного общества. По нашему мнению, достаточно полное и структурированное определение языковой ситуации предлагает казахстанский лингвист Э.Д.Сулейменова: «... (1) соотношение совокупности языков, территориальных и социальных диалектов, жаргонов и иных форм существования языка, функционирующих в данном административно-территориальном объединении (этнической общности) в определённый исторический период; (2) создаваемый совокупностью этнодемографических, геополитических, социально-экономических, образовательных, культурно-исторических и собственно лингвистических факторов контекста реального использования языка/языков в обществе (языковая практика, определяемая уровнем владения языком/языками); (3) эмотивно-оценочное отношение к языкам и особенностям их функционирования» [2]. Определение лингвиста отражает современные требования социолингвистики и при этом принимает во внимание интегративные процессы сообщества, охватывая прагматические и функциональные аспекты жизнедеятельности людей.

Из изложенных выше определений мы заключаем, что понятие «языковая ситуация» применяется обычно к большим языковым сообществам — странам, регионам, республикам. Для этого понятия важен фактор времени, так как в принципе языковая ситуация — это состояние социально-коммуникативной системы в определённый период ее функционирования. Мы отталкиваемся от данного определения и считаем его своим рабочим в процессе исследования нашей проблематики.

Определив понятие языковой ситуации, следует представить классификацию, которая принята в зарубежной лингвистике [3]. Согласно проведенному обзору теоретического материала, выделяются 2 группы языковых ситуаций: экзогlossные — совокупности различных языков, а также эндогlossные — совокупности подсистем одного языка. Экзогlossные и эндогlossные ситуации подразделяются на сбалансированные, если их компоненты функционально равнозначны, и несбалансированные, если их компоненты распределены по различным сферам общения и социальным группам. Для проведения типологического анализа необходимо определить основные признаки языковой ситуации в целом в контексте проецирования на различные страны.

1. Признак степени языкового разнообразия: однокомпонентная и многокомпонентная языковая ситуация.

Первая разновидность представлена языковой ситуацией в Исландии. Исландский язык, который стал письменным еще в XIII в., не знает диалектного членения. Интересным фактом является то, что это единственный язык, который не распадается на подязыки. Различия между его письменной и разговорной нормами не больше, чем в другом национальном языке, расхождения между функциональными стилями в пределах единой литературной формы. Именно в этом смысле языковая ситуация в Исландии является однокомпонентной.

В качестве примера многокомпонентной ситуации представлена Венгрия. Государственным языком Венгрии (примерно 10 млн. человек) является венгерский язык, который является родным примерно для 93 % населения страны. Диалектические различия между говорами народного венгерского языка не сильно отличаются, и в принципе носители этого языка могут без определенных усилий понять друг друга. Говоры подразделяются на восемь групп, среди которых несколько обособленное положение занимает группа секлерских говоров (в Трансильвании, а отчасти и в Молдавии).

2. Признак степени этноязыкового разнообразия ЯС, где представлены многокомпонентная одно-, дву-, трех-, четырехязычная ситуация.

Например, в Финляндии доминирует язык большинства. Известно, что в этой стране официальными языками являются финский и шведский. Но поскольку финны составляют 90 % населения, а шведскоязычная общность — менее 7 %, финский язык доминирует во всех сферах коммуникации. Таким образом, языки, являющиеся компонентами экзогlossных сбалансированных ситуаций, при равенстве в своем юридическом положении, могут несколько различаться функционально, объемом своих частных коммуникативных функций.

3. Признак относительной демографической мощности языков, где языковая ситуация представлена в виде демографически равновесной и неравновесной.

Наиболее ярким примером демографически равновесной языковой ситуации является языковая ситуация в Швейцарии, где объем частных коммуникативных функций немецкого, французского и итальянского языков практически тождествен. Исключение представляет ретороманский язык, кото-

рый независимо от его положения юридически равноправного языка, никак не может быть поставлен в один ряд с названными тремя языками. Обслуживая всего лишь несколько десятков тысяч человек, он не имеет широкого распространения и не так престижен, как указанные ранее языки.

4. Признак коммуникативной мощности языковых образований. Признак сбалансированности (коммуникативно равновесная) ЯС — несбалансированности (коммуникативно неравновесная) ЯС.

Языковая ситуация первого типа наблюдается в Бельгии, где она характеризуется функционированием двух основных языков — французского и фламандского, каждый из которых официально признан и юридически равноправен (оба языка используются в государственном управлении, в армии, на них издаются законы).

Несбалансированная ЯС сложилась в Испании. В Испании один государственный язык и три официальных, в автономных провинциях Каталония, Валенсия и Балеарские острова — каталанский, в Галисии — галисийский, в Стране Басков — баскский (во всех провинциях статус официального языка имеет также и испанский). При этом 70,6 % населения — испанцы, 18,3 % — каталонцы, 8,1 % — галисийцы, 2,4 % — баски.

5. Признак юридического статуса языков: тождественный юридический статус — различный статус.

Примером тождественности юридического статуса является Беларусь, так как в этой стране функционируют два языка с равным статусом и правами — белорусский и русский. Различный статус языков наблюдается в Каталонии, где испанский язык имеет статус государственного и официального, а каталанский — только официального.

6. Признак степени генетической близости языков, составляющих языковую ситуацию: близкородственное двуязычие — неблизкородственное или неродственное.

Примеров можно представить целое множество, но мы ограничимся основными. На северо-западе Югославии влияние романских языков, лишенных тонов, привело к утрате различительной роли тонов в ряде сербскохорватских диалектов. Очень часто в территориально близких языках появляются одинаковые инновации, причем не всегда можно определить, где они впервые возникли и в каком направлении распространяются. Так, болгарский, румынский, украинский языки и диалект языка идиш на Украине и в Румынии имеют очень близкие системы гласных. В Швейцарии некоторые соседствующие диалекты ретороманского и алеманнского утратили различительный признак лабиализации гласных.

7. Признак этнических корней языка, обладающего характеристикой престижности в данной ЯС. Другими словами, встает вопрос об автохтонности (местных) языков — являются ли они родными или же импортированными.

Ярким примером может служить языковая ситуация в Гане, где статус государственного языка принадлежит английскому (почти треть всего населения говорит на этом языке), а процентная расстановка местных языков выглядит следующим образом: ашанти — 14,8 %, эве — 12,7, фанте — 9,9, борон — 4,6, дагомба — 4,3, адангме — 4,3 % и др.

Смешанная языковая ситуация сложилась в Индии. В Конституции Индии сказано, что хинди и английский являются двумя языками работы национального правительства, т.е. государственными языками. Кроме того, представлен официальный список из 22 языков (scheduled languages), которые могут использоваться правительствами индийских штатов для различных административных целей. Интересным языковым фактом является то, что была предпринята попытка лишить английский язык статуса государственного, однако с протестами выступили некоторые штаты, где язык хинди не получил распространения. Благодаря быстрой индустриализации и многонациональному влиянию в экономике, английский язык продолжает оставаться популярным и влиятельным средством связи в государственном управлении и бизнесе Индии.

8. Признак оценки социумом престижа существующих языков, индикатором которого является диглоссия (диглоссное двуязычие и недиглоссное двуязычие).

В первом случае это языковые ситуации в Германии и Белоруссии. Германия XVI – сер. XX в. — функционирование местных германских говоров/диалектов/языков провинций и стандартного письменного немецкого языка, постепенно ставшего родным для молодых поколений в эпоху развития СМИ. Языковая ситуация в Белоруссии — использование разговорной трасянки и стандартных русского языка или белорусского языка, в зависимости от региона или выбора человека.

В Финляндии государственными языками являются финский и шведский. Следует отметить, что большинство населения говорит на финском языке, а на шведском — 5,5 %.

Приведенная классификация дает право говорить о том, что как эндогlossные, так и экзогlossные языковые ситуации подвержены определенным изменениям, которые вызывают в них сдвиги того или иного языкового образования в системе функциональной иерархии.

Проанализировав состояние языковых ситуаций в зарубежных странах, считаем необходимым представить основные признаки, характеризующие языковую ситуацию в Казахстане. Итак, для описания языковой ситуации в целом следует начать со статуса языков, функционирующих в Казахстане. Государственным языком Республики Казахстан является казахский — язык государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства, действующий во всех сферах общественных отношений на всей территории государства. В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык [4]. Статус русского языка, согласно документу, отражает его востребованность в Казахстане, так как большой объем научной и культурной информации представлен на этом языке. К тому же произошли количественные изменения в демографической ситуации Казахстана: казахов на сегодня насчитывается около 53,4 %, русские составляют 30,0 %, и 16,6 % — другие этносы. Говоря о двух функционально доминирующих языках, не стоит забывать и упускать из виду тот факт, что Казахстан является полиэтничной страной, где используются и другие языки. Итоги переписи населения Республики Казахстан (1999) показали, что в целом на территории государства насчитывается 126 языков. К сожалению, не все языки активно участвуют в социально-коммуникативном пространстве — это первое, а второе — это то, что существуют группы языков, где наблюдается «статистически незначительное количество представителей отдельных этнических групп», носители которых пытаются поддерживать свою этнолингвистическую культуру и создавать необходимые условия для ее развития. По этим самым причинам можно утверждать, что признак высокой степени языкового разнообразия является одним из основных характеристик лингвистического пространства современного Казахстана. В связи с тем, что 2 этноса (титульный казахский и русский) играют доминирующую количественную роль над другими этносами страны, следует охарактеризовать сложившуюся языковую ситуацию как коммуникативно неравновесную и демографически несбалансированную.

Признак оценки социумом престижа сосуществующих языков (в нашем случае это казахский и русский) легко определяется посредством рассмотрения диглоссного двуязычия и недиглоссного двуязычия. Первоначально сравнивая функциональные границы и возможности двух языков, было очевидно доминирование русского языка. Но данная ситуация складывалась в период до приобретения независимости и в первые годы становления суверенного государства. Сейчас мы наблюдаем совсем иную языковую ситуацию. Всевозможные внешние факторы, такие как появление независимых государств (после распада СССР), развитие современных информационных технологий, использование инновационных средств коммуникаций, вовлекших мировое сообщество во всеобщий процесс глобализации, способствовали изменению масштабов использования русского языка в социально-коммуникативном пространстве. В Казахстане данные изменения также нашли свое отражение. Население страны ориентировано на изучение и дальнейшее развитие казахского языка, на усиление роли государственного языка во всех сферах жизнедеятельности граждан. Программы языкового планирования нацелены на поднятие престижа использования казахского языка не только в быту, но и в бизнес-пространстве. Активное функционирование государственного языка наблюдается и в СМИ, а главным образом в Интернет-пространстве. Правительство РК поставило задачу заполнить и обогатить Интернет казахским контентом, и на сегодня мы становимся свидетелями реализации крупномасштабного проекта создания Wikibilibim. Интенсивное наполнение Wikipedia казахскоязычным контентом производится по поручению Министерства связи и информации РК. Данная работа ведется с целью популяризации казахского языка и повышения имиджа страны во всемирной Сети. Целью проекта «Казахша Википедия» также является повышение количества и качества статей в казахской части онлайн-энциклопедии. Интересен такой факт, что наряду с казахским языком свое развитие в социально-коммуникативном пространстве Казахстана находит и английский язык. Возможно, это является результатом интегративных и геополитических отношений Казахстана с другими странами. Языковая стратегия направлена на создание англоговорящего имиджа казахоязычной страны с целью вхождения в мировое сообщество как наиболее конкурентоспособного государства.

На сегодняшний день динамику языковых ситуаций можно определить следующим образом: языковая ситуация изменяется вследствие изменения социально-экономических и политических позиций, занимаемых языковыми или этнолингвистическими общностями, а также под воздействием мер, принимаемых государством с целью функционального перераспределения языков и форм их

существования. Иными словами, языковая ситуация в целом и социально-функциональное распределение ее компонентов зависят как от объективных социально-экономических процессов, так и от субъективного фактора — проводимой в государстве языковой политики. Например, языковая ситуация в центральноазиатских странах во многом определяется исторически сложившимися факторами: экономические и культурные взаимодействия народов в этих странах, роль государственного языка и тех языков, которые официально функционируют в коммуникативно-языковом и социальном пространствах стран.

Для сравнения изучим опыт зарубежных стран. К примеру, основной характеристикой языковой политики Латвии является то, что она осуществляется в условиях существенной этнодемографической неоднородности. Этот факт в дальнейшем влияет на динамику развития языковой ситуации в стране и определяет основные тенденции: 1) функциональное усиление латышского языка в общественной жизни; 2) сохранение некоторых позиций русского языка (хотя и проводятся целенаправленные ограничения сфер его функционирования); 3) расширяются границы применения иностранных языков, а именно английского (возможно, это объясняется стремлением Латвии интегрировать в европейское пространство). В настоящее время в Латвии по инициативе организации «Родной язык» начался опрос о поправках к Конституции, предусматривающих введение второго государственного языка — русского.

Другая языковая ситуация складывается в Израиле, где ее состояние в большей мере определяется интенсивностью миграционных процессов, хотя стоит принимать во внимание и динамику разворачивания внешнеэкономической деятельности этой страны. Основными тенденциями развития языковой ситуации в Израиле являются функционирование совокупности различных языков, где наблюдается дисбаланс языковой ситуации в целом, укрепление позиций иврита за счет целенаправленного ослабления роли других еврейских языков, процесс формирования ивритско-английского билингвизма.

В Белоруссии сложилась парадоксальная ситуация, когда основным языком большинства жителей страны является русский, и вместе с тем около 80 % белорусов называют своим родным языком белорусский (по статистическим данным, назвали белорусский язык родным 73,3 % жителей Белоруссии, в том числе: 66,9 % горожан и 89,2 % сельских жителей). Это доказывает, что у белорусского языка на первый план выходит этническая, символическая (быть национальным символом, консолидировать народ), а не коммуникативная функция. Русско-белорусское двуязычие на государственном, законодательном уровне является объективным следствием фактического функционирования этих языков среди населения Белоруссии.

Языковая ситуация России складывается по-другому, и в первую очередь определяется социально-демографическим составом, который характеризуется мультилингвизмом, и государственным устройством федеративного типа. Так, согласно последней переписи населения в России (в 2002 г.) проживают представители свыше 160 этнических групп. Подавляющее большинство (81 %) населения в этническом разрезе являются русскими. При этом на территории Российской Федерации в разной степени функционирует около 150 языков, из которых около 100 — языки коренных народов России, остальные — языки компактно проживающих некоренных этносов. Государственным языком владеют 98 % населения страны. Языковая ситуация России характеризуется многообразием. Численность носителей языков Российской Федерации колеблется от 120 миллионов русских, до нескольких десятков и даже единиц. Более одной трети распространенных языков в России составляют языки малочисленных народов, количество носителей которых не превышает 35 тысяч. В целом, несмотря на функционирование ряда конкурирующих языковых систем, учет демографической и коммуникативной мощности русского языка позволяет утверждать об установлении ситуации социально-функционального превосходства русского языка на лингвистическом пространстве Российской Федерации.

Характеризуя языковую ситуацию современного Казахстана и определяя ее основные признаки, можно выявить следующие факторы, оказавшие воздействие на развитие языковой ситуации в целом:

- в первую очередь это геополитические процессы, происходившие в период образования СНГ;
- стремление людей не только государственно обустроить страну, но также внести компонент этнонациональности (т.е. значимость этнической культуры и развитие языка);
- следующий фактор носит эмиграционный характер. Увеличилось число людей, желающих эмигрировать из Казахстана (согласно официальному опросу почти треть населения Казахстана готова эмигрировать в другие страны). Объясняется данное решение по-разному, но необ-

ходимо привести в качестве примера две основные причины желания эмигрировать: «не видят перспективы развития страны», «из-за языковой политики, проводимой государством (усиление роли и функций казахского языка)»);

- увеличение рождаемости и репатриация казахов на историческую родину. Высокая рождаемость наблюдается по всей территории Казахстана, хотя в южных регионах это проявляется наиболее ярко (часто встречаются молодые пары, количество детей которых составляет более 5). Эти факторы приводят к изменениям демографической ситуации страны и устанавливают новые пропорции;
- развитие информационных технологий (господствующая роль Интернет-ресурсов);
- усиление роли государственного языка;
- изучение иностранных языков, а именно английского языка (в результате чего появляются билингвы).

При этом следует учитывать, что факторы воздействия со временем могут меняться и варьироваться в зависимости от тех задач, которые ставит перед собой страна и какое положение она занимает в мировом сообществе.

Проследив типологию основных тенденций развития языковых ситуаций и подводя итоги нашего исследования, мы отмечаем несколько задач, выполнение которых может обеспечить эффективность развития государственного языка и языковой ситуации Казахстана в целом. Одной из существенных проблем, стоящих перед государственным языком, является необходимость расширения возможностей казахского языка в отображении новых социокультурных реалий. В этом направлении ведется целенаправленная научно-исследовательская работа. Особое внимание необходимо уделять созданию и совершенствованию терминологической базы казахского языка. В целях развития государственного языка необходимо: пропагандировать и внедрять государственный язык посредством современных информационных технологий, различных форм и методов вербального и визуального воздействия; использовать уникальные возможности Интернет-пространства в обучении казахскому языку. Реализация всех перечисленных направлений поможет проследить и выявить инновационные процессы, участвующие в формировании современной языковой ситуации страны.

Список литературы

- 1 Швейцер А.Д. Социоллингвистика: Лингвистический энциклопедический словарь. — М.: Сов. энцикл., 1990. — С. 481, 482.
- 2 Аканова Д.Х., Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж. Языковая ситуация и опыт языкового планирования в Казахстане // Решение национально-языковых вопросов в современном мире: Страны СНГ и Балтии / Гл. ред. акад. Е.П.Челышев. — М.: Издат. центр «Азбуковник», 2010. — С. 300, 331.
- 3 Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. — М.: Аспект-Пресс, 2000. — 207 с.
- 4 Закон Республики Казахстан «О языках в Республике Казахстан» (от 11 июля 1997 года № 151-І, с изменениями, внесенными Законом РК от 20 декабря 2004 г. № 13-ІІІ). Статья 4, 5 // Основные законодательные акты о языках. — Алматы: Юрист, 2005. — С. 5–12.

Ш.К.Жарқынбекова, А.Ш.Ақжігітова

Тілдік жағдаяттардың негізгі даму тенденцияларының типологиясы

Мақалада тілдік жағдаят мәселесі қарастырылады. Шетел елдеріндегі тілдік жағдаяттардың дамуының негізгі тенденцияларына типологиялық талдау жасалады. Қазіргі Қазақстандағы тілдік жағдаят шетелдегі тілдік жағдаяттар классификациясы призмасы аясында сипатталады. Келтірілген типология жаһандану үрдістерінің және интеграциялардың контекстіндегі тілдік жағдаят дамуына ықпал ететін бірқатар факторларды анықтауға мүмкіндік береді.

The problem of linguistic situation is investigated in this article. It is carried out a typological analysis of the basic tendencies of linguistic situation development in foreign countries. The linguistic situation of the modern Kazakhstan is described in the light of the classification of the foreign linguistic situations. The introduced typology makes possible to identify a number of factors which affect the linguistic situation in the context of integration and the processes of globalization.